

维特根斯坦



西方思想家评传丛书

Wittgenstein

[英] 恰尔德 著 陈常荣 译

 华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

 Routledge
Taylor & Francis Group

维特根斯坦

西方思想家评传丛书

wittgenstein

[英] 恰尔德 著 陈常荣 译

 华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

 Routledge
Taylor & Francis Group

图书在版编目 (CIP) 数据

维特根斯坦/ (英) 恰尔德著; 陈常燊译. —北京: 华夏出版社, 2012.8

书名原文: Wittgenstein

ISBN 978 - 7 - 5080 - 7122 - 0

I. ①维… II. ①恰… ②陈… III. ①维特根斯坦, L. (1889 ~1951) —哲学思想 —思想评论 IV. ①B561.59

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 195277 号

Wittgenstein/ by William Child/ ISBN:978-0-415-31206-6

Copyright© 2011 by Routledge.

Authorised translation from the English language edition published by Routledge, a member of the Taylor & Francis Group. 本书原版由 Taylor & Francis 出版集团旗下 Routledge 出版公司出版, 并经其授权翻译出版。版权所有, 侵权必究。Copies of this book sold without a Taylor & Francis sticker on the cover are unauthorized and illegal. 本书封面贴有 Taylor & Francis 公司防伪标签, 无标签者不得销售。

维特根斯坦

[英] 威廉·恰尔德 著 陈常燊 译
责任编辑 阿修

出版发行 华夏出版社
经 销 新华书店
印 刷 北京建筑工业印刷厂南厂
装 订 三河市杨庄双欣装订厂
版 次 2012年8月北京第1版
2012年9月北京第1次印刷
开 本 880×1230 1/32 开
印 张 11.25
字 数 282千字
定 价 39.00元

华夏出版社 地址:北京市东直门外香河园北里4号 邮编:100028

网址:www.hxph.com.cn 电话:(010) 64663331 (转)

若发现本版图书有印装质量问题, 请与我社营销中心联系调换。

谨以此书
献给朱丽娅

致 谢

在本书写作过程中,许多人曾以不同的方式对我鼎力相助。

引领我进入维特根斯坦哲学之门的是大卫·皮尔士(David Pears),那时我还在牛津大学念本科和研究生;以及哈克(P. M. S. Hacker),他担任我关于维特根斯坦哲学的学士论文指导教师;还有约翰·麦克道威尔(John McDowell),为了准备我的学士论文,我跟着他学习逻辑哲学和语言哲学。他们的讲授和著述对我的工作产生了深远的影响。

我在与牛津大学及其他地方的同仁们探讨维特根斯坦哲学中受益匪浅,从他们对我研究成果的评论中学到了许多。需要特别致辞谢的是:阿里夫·艾迈德(Arief Ahmed)、阿尼塔·阿夫朗米德斯(Anita Avramides)、汤姆·巴德温(Tom Badwin)、比尔·布雷威尔(Bill Brewer)、约翰·坎普贝尔(John Campbell)、大卫·查尔斯(David Charles)、瑙米·爱兰(Naomi Eilan)、菲利普·福特(Philippa Foot)、伊丽莎白·弗雷克(Elizabeth Freicker)、简·希尔(Jane Heal)、玛丽·麦金(Marie McGinn)、安德鲁·摩尔(Adrian Moore)、克里斯托弗·皮考克(Christopher Peacocke)、罗杰·斯奎尔斯(Roger Squires)、彼特·索利万(Peter Sullivan)、阿尔贝托·沃特里尼(Alberto Voltolini)和蒂姆·威廉姆森(Tim Williamson)。

大量不知名的专家检查了对本书的建议,提供了大量有价值的反馈意见。四位不知名的读者阅读了本书交给出版社的完整打字稿,做了详细的评注和建议。他们的建议对我助益极大,为本书增色不少。

我与在牛津所教过的好几届本科生及研究生讨论过维特根斯

2 维特根斯坦

坦哲学。我很荣幸能够拥有如此一以贯之的聪明和投入的学生们，在此向他们致谢。

在过去的大致十年时间里，我曾经在 Lund、北京、Bertinoro、华盛顿、Murcia、坎特伯雷、里斯本、斯特林、Reggio Emilia、Santa Cruz、Aberdeen、Stockholm、Kirchberg、Hatfield、Southampton 这些地方的研讨会及学习班上做过关于维特根斯坦哲学的报告或发言。我在 Bristol 大学、东安吉里亚大学、诺廷汉姆大学、牛津大学、里丁大学、南安普顿大学、Verceli 大学，Warwick 大学和约克大学有机会参加过关于维特根斯坦哲学的谈话；此外还包括都柏林三一学院、都柏林大学学院，以及布拉格捷克共和研究所。我要感谢这些事务的主办方和参加者——他们对我投稿所提出的问题、评论以及批评同样让我受益匪浅。

我也要对吉丽亚·德朗、德克斯特·德朗和奥蒂利·德郎在我写作本书期间对我的帮助和鼓励。

我还要感谢这套丛书的主编布里安·雷特邀请我写作本书；同时也要感谢劳特里奇出版社的托尼·布鲁斯和亚当·约翰逊。

本书第 6 章，我使用了在我的《记忆、表述和过去式自我知识》一文中初次出现的材料，该文载于 *Philosophy and Phenomenological Research*, 73, 2006, pp. 54 - 76。我对容许我使用这些材料的期刊编辑和出版社心存感激。

感谢英国艺术和人文研究协会提供的一份 Research Leave Scheme award 脱产研究计划奖金，在任期内我完成了关于维特根斯坦心灵哲学和心理学哲学的第 6 章。

2010 年 10 月于牛津

关于维特根斯坦著作的版本说明

在本书末尾的参考文献中列出了维特根斯坦著作的一份清单。下面的“维特根斯坦著作缩写”列出了本书正文中用到的参考文献的缩写。

关于《逻辑哲学论》有两个英文译本。该书最初的英译本是奥格登(C. K. Ogden)在拉姆塞(Frank Ramsey)的协助下推出的,初版于1922年,至今仍有重印。该书的一个新译本是由皮尔斯(D. F. Pears)和麦吉尼斯(B. F. McGuinness)于1961年推出的,此后根据维特根斯坦与奥格登关于第一个英译本的通信于1971年对这个译本进行了修订。我在本书中引用的是皮尔斯和麦吉尼斯的译本。

《哲学研究》与安斯康姆(G. E. M. Anscombe)的英译本一起出版于1953年。这个德英对照本再版于1958年,三版于2001年。第四版出版于2009年,这个译本得到了来自哈克(P. M. S. Hacker)和舒尔特(Joachim Schulte)的全面订正和修改。该译本是目前市面上的标准版本,我在本书中自始至终引用的都是这个新译本。

除了修订《哲学研究》的英译,该书第四版还重新命名了其中的两个部分。原先称为“哲学研究第一部分”的内容径直改称为“哲学研究”。不过这一部分的所有段落编码与之前的三个版本是一样的。我在引用这些段落时遵守了标准方法:比如“PI, § 243”指的是《哲学研究》中的段落 § 243(而在前面三个版本中称为《哲学研究》第一部分 § 243);原先被称为“《哲学研究》第二部分”的内容改称为“心理学哲学——一些片断”(编者作此改动的理由参见PI, pp. xxi - xxii),编者首次将段落编码引用到这个部分之中;为了便于使用,他们还标出了第一版和第二版的页码,xiv 这种页码表示法长

4 维特根斯坦

期以来都是引用这些文献的标准方法。我遵守了第四版中所采纳的惯例。为便于读者使用早期版本,本书为参考《心理学哲学——一些片断》中的相关段落给出了两种形式:第一种方式适用于第四版(比如 *PPF*, § 111 指的是《心理学哲学——一些片断》中的第 111 段);第二种方式适用于第一版和第二版(比如 *PI II xi p. 193* 指的是《哲学研究》第二部分第 11 节第 193 页)。(至于第三版中的页码,则不同于第一版和第二版。关于第一版、第二版的页码与第三版的页码以及与第四版中的段落编码之间的转换,在 Day 和 Krebs, 2010:357 - 372 中可以找到一个颇有助益的对照表。

维特根斯坦著作缩写

- BB* *The Blue and Brown Books* (《蓝皮书与褐皮书》)
- BT* *The Big Typescript* (《大打字稿》)
- CE* “*Cause and Effect: Intuitive Awareness*” (《原因与结果:直觉意识》)
- CV* *Culture and Value* (《文化与价值》)
- LC* *Lectures and Conversations on Aesthetics, Psychology, and Religious Belief*(《关于美学、心理学与宗教信仰的讲座和谈话》)
- LE* “*A Lecture on Ethics*” (《关于伦理学的一次讲演》)
- LFM* *Wittgenstein's Lectures on the Foundations of Mathematics, Cambridge, 1939* (《维特根斯坦 1939 年在剑桥关于数学基础的讲座》)
- LW i* *Last Writings on the Philosophy of Psychology, Vol. I*(《关于心理学哲学的最后著作》,第 I 卷)
- LW ii* *Last Writings on the Philosophy of Psychology, Vol. II*(《关于心理学哲学的最后著作》,第 II 卷)
- NB* *Notebooks 1914 - 16*(《笔记:1914 - 1916》)
- NL* “*Notes on Logic*” (《关于逻辑的几点评注》)
- OC* *On Certainty*(《论确实性》)
- PG* *Philosophical Grammar*(《哲学语法》)
- PI* *Philosophical Investigations*(《哲学研究》)
- PO* *Philosophical Occasions*(《哲学时刻:1912 - 1951》)
- PR* *Philosophical Remarks*(《哲学评论》)
- RC* *Remarks of Colour*(《对颜色的评论》)

6 维特根斯坦

- RFGB* *Remarks on Frazer's Golden Bough* (《对弗雷泽〈金枝〉的评论》)
- RFM* *Remarks on the Foundations of Mathematics* (《关于数学基础的评论》)
- RLF* "Some Remarks on Logical Form" (《关于逻辑形式的若干评论》)
- RPP i* *Remarks on the Philosophy of Psychology, Vol. 1* (《关于心理学哲学的评论》, 第 I 卷)
- RPP ii* *Remarks on the Philosophy of Psychology, Vol. 2* (《关于心理学哲学的评论》, 第 II 卷)
- TLP* *Tractatus Logico-Philosophicus* (《逻辑哲学论》)
- WIC* *Wittgenstein in Cambridge: Letters and Documents 1911 - 1951* (《维特根斯坦在剑桥: 书信与文件》)
- WLC i* *Wittgenstein's Lectures: Cambridge, 1930 - 32* (《维特根斯坦讲座: 剑桥, 1930 - 1932》)
- WLC ii* *Wittgenstein's Lectures: Cambridge, 1932 - 35* (《维特根斯坦讲座: 剑桥, 1932 - 1935》)
- WVC* *Ludwig Wittgenstein and the Vienna Circle: Conversations recorded by Friedrich Waismann* (《维特根斯坦与维也纳学派》)
- Z* *Zettel* (《字条集》)

维特根斯坦年表

- 1889 4月26日维特根斯坦生于维也纳。
- 1903 - 1906 在家受教育至14岁,进入上奥地利林兹的 Realschule (一所技术学校)读书。
- 1906 - 1908 进入柏林夏洛顿堡的 Technische Hochschule(一所技术学院)学习机械工程。
- 1908 - 1911 在英国曼彻斯特大学注册为研究生,学习航空学,研究风筝,设计喷气式飞机发动机和推进器。对逻辑和数学基础发生兴趣。研读罗素的《数学原理》。
- 1911 专程到德国耶拿拜访弗雷格,讨论弗雷格工作中的数学基础问题。弗雷格建议维特根斯坦跟随罗素学习。
- 1911 抵达剑桥,结识罗素。
- 1912 - 1913 先注册为本科生,后成为剑桥的研究生,导师是罗素。
- 1913 父亲卡尔·维特根斯坦病逝,继承一笔巨额遗产。
- 1913 - 1914 多数时间在挪威西部郊外的小村庄斯科尔登思考逻辑和哲学问题。摩尔曾于1914年3月去那里看望过他。
- 1914 - 1918 第一次世界大战爆发,他作为志愿者参加奥军的一个炮兵团,在维斯杜拉河上的军船中服役。其后在克拉可夫的一个生产大炮的车间工作。从1916年到1918年,被部队抵达东线,最后又打到南线。获得了许多勇士勋章,并得到数次晋升,1918年被提升为中尉。这段时间继续思考哲学问题。
- 1918 在1918年夏季离开部队之前完成了《逻辑哲学论》的手稿。
- 1918 - 1919 被意大利军队俘虏,关押在意大利南部蒙特·卡西诺战俘营。

8 维特根斯坦

- 1919 从俘虏营获释,返回维也纳。把他继承的遗产分给四哥保罗和两个姐姐。在海牙会见罗素,讨论《逻辑哲学论》。试图找到《逻辑哲学论》的出版商。
- 1919 - 1920 进入维也纳的一所师范学校,接受教师培训。1920年夏天在克劳斯特纽堡的修道院里担任园丁。
- 1920 - 1926 在奥地利南部系列山区小学担任教师(先后在特拉腾巴赫小学、普希堡小学和奥特霍小学)。年轻的剑桥哲学家弗兰克·拉姆塞到普希堡拜访,共同讨论《逻辑哲学论》。
- 1921 《逻辑哲学论》德文版发表。
- 1922 《逻辑哲学论》英德对照版由凯根·保罗出版社在英国伦敦出版,由奥格登和拉姆塞合译。
- 1926 - 1928 为二姐玛格丽特在维也纳的昆曼街建造一座大宅邸。
- 1927 与维也纳哲学教授莫里兹·石里克会面。石里克事先与维特根斯坦通信表达对《逻辑哲学论》的赞赏。开始参与石里克与维也纳小组其他成员的会议与谈话。
- 1929 1月回到剑桥。7月获得博士学位,提交《逻辑哲学论》作为博士论文。通过了罗素和摩尔主持博士论文答辩。
- 1930 - 1936 担任剑桥大学哲学系讲师,获得三一学院的研究基金。由于与他对研究基础的相关工作,完成了后来以《哲学论论》为名出版的打字稿。
- 1933 完成《大打字稿》,其后多年一直在修订。(该书的修订版如今以《大打字稿》为名出版。打字稿的选本较早以《哲学语法》为名出版。)
- 1933 - 1934 在剑桥为自己班上的学习口述《蓝皮书》。
- 1935 - 1936 向两名学生口述《褐皮书》。
- 1936 - 1937 住在自己1914年在挪威斯科约顿的设计建造的小木屋,继续写作一部拟出版的哲学著作。
- 1938 德国于1938年3月吞并奥地利。申请英国公民身份,1939年6月得到批准。xix 回到剑桥工作,完成了《哲学研究》早期

- 版本的打字稿。剑桥大学接受出版这部著作的请求；维特根斯坦放弃了这个出版计划。
- 1939 接替摩尔，当选为剑桥大学哲学教授；被聘为三一学院的研究员。继续担任教授，直到1947年。
- 1941 在伦敦盖伊医院担任勤杂工。继续每隔一周在剑桥大学开设周末讲座，写作关于数学基础的著作。
- 1943 - 1944 在纽卡索的一个医学研究室担任技术员。
- 1944 在鹅海生活，从2月到10月写作关于遵守规则和感觉语言的著作。10月回到剑桥，恢复了教授职务。继续致力于《哲学研究》写作。剑桥大学出版社接受了与《逻辑哲学论》一道出版《哲学研究》的新建议；维特根斯坦再次打消这出版计划。
- 1946 《哲学研究》第一部分定稿。
- 1947 辞去哲学教授职务。
- 1948 住到爱尔兰西海岸的一座海滨小屋。先是在威克洛县的一处农场，然后转到加尔硬驱的一处偏远村舍居住，后来又搬到都柏林的一座旅馆。写作心理学哲学。1946 - 1949 期间的打字稿和笔记后来以《关于心理学哲学的评论》第 I 卷和第 II 卷，以及《关于心理学哲学的最后著作》为名出版。完成了《心理学哲学——一些片段》（也被称为《哲学研究》第二部分）的打字稿。
- 1949 - 1951 与朋友们住在牛津、美国和剑桥。病情逐渐恶化，1949 年秋天被诊断为癌症。继续研究哲学，写下大量笔记，后来以《论确实性》、《对颜色的评论》和《关于心理学哲学的最后著作》第 II 卷为名出版。
- 1951 4月29日在剑桥溘然长逝。葬于剑桥的圣吉尔斯公墓。

目 录

致谢	1
关于维特根斯坦著作的版本说明	3
维特根斯坦著作缩写	5
维特根斯坦年表	7
第一章 生平与著作	1
1. 引言	1
2. 家庭背景与早期生平	3
3. 1911 - 1919: 剑桥、一战与《逻辑哲学论》	5
4. 1919 - 1928: 隐居	8
5. 1929 - 1947: 回到哲学——剑桥、二战与《哲学研究》	12
6. 1947 - 1951: 最后岁月	19
7. 本书写作计划	20
小结	23
拓展阅读	24
第二章 《逻辑哲学论》: 语言与逻辑	27
1. 表征	29
2. 命题即图像	35

2 维特根斯坦

3. 分析与逻辑	42
小结	53
拓展阅读	54
第三章 《逻辑哲学论》:实在与语言的界限	56
1. 实在	57
2. 语言的界限	71
小结	87
拓展阅读	88
第四章 从《逻辑哲学论》到《哲学研究》	91
1. 从逻辑分析到综观式表现	92
2. “语词和句子种类的多样性”:维特根斯坦对 指称主义的拒斥	105
3. 意义与使用	114
小结	125
拓展阅读	126
第五章 后期哲学:意向性与遵守规则	129
1. 意向性	130
2. 规则与遵守规则	148
小结	179
拓展阅读	180
第六章 后期哲学:心灵与心理学	183
1. 感知与感知语言	183
2. 心理学哲学中的诸主题	213
小结	228
拓展阅读	230
第七章 知识与确实性	233
1. 摩尔的《对外在世界的证明》	234
2. 摩尔式命题	239

3. 作为探究法则的摩尔式命题	248
4. 相对主义的威胁	253
小结	259
拓展阅读	260
第八章 宗教与人类学	262
1. 宗教	262
2. 人类学	280
小结	293
拓展阅读	295
第九章 遗产和影响	298
1. 《逻辑哲学论》与当代哲学	300
2. 维特根斯坦的后期著作与当代哲学	302
3. 维特根斯坦的哲学观	311
小结	314
拓展阅读	315
术语表	317
参考文献	328
译后记	341

第一章 生平与著作

1. 引言

路德维希·维特根斯坦 (Ludwig Wittgenstein), 1889 年生于奥地利维也纳, 1951 年卒于英国剑桥。他的《逻辑哲学论》, 那部篇幅不过 70 页的 20 世纪哲学经典, 完成于 1918 年。那年, 维特根斯坦 29 岁。之后他一度中断哲学研究, 长达十年时间。先到奥地利的一所乡村小学任教, 然后又作为一名建筑师, 为他姐姐在维也纳设计并建造了一幢宅第。1929 年他回到哲学领域, 不久后便发表了一篇短小的会议论文; 但是他不喜欢这篇论文, 在会场上讲的是一个与此截然不同的主题, 尽管这篇论文是为那次会议专门准备的。除了《逻